



الجمعية العامة الـ 137 للاتحاد البرلماني الدولي

سانت بطرسبرغ، روسيا الاتحادية

14-18 تشرين الأول / أكتوبر 2017



on Interparlementaire
Pour la démocratie. Pour tous.

CL/201/C.1

14 حزيران / يونيو 2017

الدعوة إلى عقد الدورة 201 للمجلس الحاكم

للاتحاد البرلماني الدولي

سانت بطرسبرغ ، 15 و 18 تشرين الأول / أكتوبر 2017

عزيزتي السيدة الرئيس،

عزيزي السيد الرئيس،

سيُعقد المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي دورته 201 في قصر تافريتشسكي (قاعة دومسكي) في سانت بطرسبرغ (روسيا الاتحادية).

1. المشاركة

يتألف المجلس الحاكم من ثلاثة أعضاء من كل برلمان ممثل في الاتحاد البرلماني الدولي. ويجب أن يتضمن كل تمثيل برلماني في المجلس الحاكم كلا الجنسين. على أن يقتصر تمثيل الوفود المكونة من جنس واحد على عضوين اثنين فقط (القاعدة 1.2 من قواعد المجلس الحاكم).

2. أعمال الدورة

ستعقد الجلسة الأولى للمجلس الحاكم يوم الأحد 15 تشرين الأول / أكتوبر، من الساعة 9:00 صباحاً حتى 11:00 صباحاً، وستبدأ ببحث البنود من 1 إلى 6 والسماح، في الوقت المناسب، بالبند 7. في جلسته الثانية والثالثة، اللتين ستعقدان يوم الأربعاء، 18 تشرين الأول / أكتوبر، من الساعة 9:30 صباحاً حتى الساعة 1:00 بعد الظهر. ومن الساعة 14:30 بعد الظهر حتى الساعة 5:00 بعد الظهر تقريباً، سידرس المجلس الحاكم جميع بنود جدول الأعمال الأخرى.



3. جدول الأعمال المؤقت

فيما يلي جدول الأعمال المؤقت للدورة، والذي وضعتة اللجنة التنفيذية في دورتها الـ 275 (آذار / مارس 2017):

1. إقرار جدول الأعمال

2. الموافقة على المحاضر الموجزة للدورة الـ 200 للمجلس الحاكم

نشرت المحاضر الموجزة للدورة الـ 200 على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي في 19 أيار / مايو 2017. ويطلب من الأعضاء الذين يطلبون تصويبات للمحاضر الموجزة للدورة 200 إبلاغ أمانة الاتحاد البرلماني الدولي خطياً قبل افتتاح الدورة 201.

3. المسائل المتعلقة بعضوية الاتحاد البرلماني الدولي

(أ) طلبات الانضمام وإعادة الانضمام إلى الاتحاد البرلماني الدولي.
سينظر المجلس الحاكم في توصية اللجنة التنفيذية بشأن أي طلبات للحصول على (إعادة) الانضمام.

(ب) حالة بعض الأعضاء.

(ج) مركز المراقب.

4. تقرير الرئيس

(أ) بشأن أنشطته منذ الدورة الـ 200 للمجلس الحاكم.

(ب) بشأن أنشطة اللجنة التنفيذية.

5. تقرير مرحلي من الأمين العام عن أنشطة الاتحاد البرلماني الدولي منذ الدورة الـ 200 للمجلس الحاكم

(أ) تقرير شفوي من الأمين العام.

(ب) عملية تقديم التقارير السنوية من قبل الأعضاء.

(ج) اليوم الدولي للديمقراطية لعام 2017.

6. الوضع المالي للاتحاد البرلماني الدولي



7. مشروع البرنامج والموازنة لعام 2018
8. تنفيذ استراتيجية الاتحاد البرلماني الدولي للفترة 2017-2021
9. التعاون مع منظمة الأمم المتحدة
10. تقارير عن الاجتماعات المتخصصة الأخيرة للاتحاد البرلماني الدولي
11. أنشطة اللجان والهيئات الأخرى:
 - (أ) منتدى النساء البرلمانيات.
 - (ب) لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين.
 - (ج) لجنة شؤون الشرق الأوسط.
 - (د) مجموعة مساهلي الوضع في قبرص.
 - (هـ) لجنة تعزيز احترام القانون الدولي الإنساني.
 - (و) فريق الشراكة الجندرية.
 - (ز) منتدى البرلمانيين الشباب في الاتحاد البرلماني الدولي.
12. الجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي (جنيف، 24-28 آذار / مارس 2018)
13. الاجتماعات البرلمانية الدولية المقبلة:
 - (أ) الاجتماعات النظامية.
 - (ب) الاجتماعات المتخصصة وغيرها من المناسبات.
14. تعيين مدققين داخليين اثنين لحسابات عام 2018
(انظر القاعدة 41 من قواعد المجلس الحاكم)
15. انتخاب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي
(المادة 19 من النظام الأساسي والقواعد 6 و 7 و 8 من لائحة المجلس الحاكم)
سينتخب المجلس الحاكم رئيساً جديداً ليحل محل السيد صابر تشودري (بنغلادش) الذي تنتهي مدة عضويته في نهاية الدورة 201.

16. انتخابات اللجنة التنفيذية

(راجع المادة 21 (K) من النظام الأساسي والقواعد 37 و38 و39 من النظام الداخلي للمجلس الحكم)
ينتخب مجلس الإدارة عضوين ليحلّا محل السيد إ.ليديل - غرينجر (المملكة المتحدة) والسيد ن.شريفير (هولندا)
الذين تنتهي مدة عضويتهم في نهاية الدورة 201.

17. ما يستجد من أعمال

4. البنود التكميلية

انسجماً مع القاعدة رقم 13 من قواعد المجلس الحاكم، يمكن لأعضاء المجلس طلب إدراج بنود تكميلية في جدول الأعمال. ويجب أن تقع مثل هذه البنود في إطار ولاية المجلس التي، وفقاً للمادة 20 من النظام الأساسي، تحدد وتوجه أنشطة الاتحاد البرلماني الدولي وتحكم تنفيذها.

وستحال أية طلبات لإدراج بنود تكميلية على الفور من قبل الأمانة العامة إلى جميع أعضاء المجلس. وبعد الاستماع إلى رأي اللجنة التنفيذية، سيتخذ المجلس قراراً حول هذا الطلب بأغلبية الأصوات المدلى بها في حال تلقي الطلب من قبل الأمانة العامة قبل 15 يوماً على الأقل من افتتاح الدورة. خلافاً لذلك يتخذ القرار بأغلبية الثلثين.

5. الوثائق

بقدر المستطاع، سيتم إرسال وثائق العمل المتعلقة بمختلف بنود جدول الأعمال المؤقت إلى الأعضاء وينشر على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي في وقت مبكر.

ونحن نتطلع إلى إجراء مناقشات مثمرة في المجلس الحاكم في تشرين الأول / أكتوبر المقبل.

المخلص لكم

صابر تشودري
الرئيس
الاتحاد البرلماني الدولي

مارتن تشونغونغ
الأمين العام
الاتحاد البرلماني الدولي





Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

137th IPU Assembly

St. Petersburg, Russian Federation

14–18 October 2017



CL/201/C.1
14 June 2017

Convocation of the 201st session of the Governing Council of the IPU

St. Petersburg, 15 and 18 October 2017

Madam President,
Mr. President,

The Governing Council of the Inter-Parliamentary Union will hold its 201st session at the Tavrishesky Palace (*Dumsky Hall*), in St. Petersburg (Russian Federation).

1. PARTICIPATION

The Governing Council is composed of three members from each parliament represented in the IPU. Each parliament's representation on the Governing Council must include both men and women. Single-gender delegations will be limited to two members (Rule 1.2 of the Rules of the Governing Council).

2. PROCEEDINGS OF THE SESSION

The first sitting of the Governing Council will take place on Sunday, 15 October, from 9 to 11 a.m., and will start by examining items 1 to 6 and, time permitting, item 7.

At its second and third sittings, to be held on Wednesday, 18 October, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 p.m. to approximately 5 p.m., the Governing Council will examine all other agenda items.

E

#IPU137

3 PROVISIONAL AGENDA

The provisional agenda for the session, established by the Executive Committee at its 275th session (March 2017), is as follows:

- 1. Adoption of the agenda**
- 2. Approval of the summary records of the 200th session of the Governing Council**
The summary records of the 200th session were posted on the IPU website on 19 May 2017. Members requesting corrections to the summary records of the 200th session are asked to notify the IPU Secretariat in writing before the opening of the 201st session.
- 3. Questions relating to IPU membership**
 - (a) Requests for affiliation and reaffiliation to the IPU
The Governing Council will consider the recommendation of the Executive Committee on any requests for (re)affiliation
 - (b) Situation of certain Members
 - (c) Observer status
- 4. Report of the President**
 - (a) On his activities since the 200th session of the Governing Council
 - (b) On the activities of the Executive Committee
- 5. Interim Report by the Secretary General on the activities of the IPU since the 200th session of the Governing Council**
 - (a) Oral report of the Secretary General
 - (b) Annual reporting exercise by Members
 - (c) International Day of Democracy 2017
- 6. Financial situation of the IPU**
- 7. Draft programme and budget for 2018**
- 8. Implementation of the IPU Strategy for 2017-2021**
- 9. Cooperation with the United Nations system**
- 10. Reports on recent IPU specialized meetings**
- 11. Activities of committees and other bodies**
 - (a) Forum of Women Parliamentarians
 - (b) Committee on the Human Rights of Parliamentarians
 - (c) Committee on Middle East Questions
 - (d) Group of Facilitators for Cyprus
 - (e) Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law
 - (f) Gender Partnership Group
 - (g) Forum of Young Parliamentarians of the IPU
- 12. 138th IPU Assembly (Geneva, 24-28 March 2018)**
- 13. Future Inter-Parliamentary meetings**
 - (a) Statutory meetings
 - (b) Specialized meetings and other events

- 14. Appointment of two Internal Auditors for the 2018 accounts**
(cf. Rules 41 of the Governing Council)
- 15. Election of the President of the Inter-Parliamentary Union**
(Article 19 of the Statutes and Rules 6, 7 and 8 of the Rules of the Governing Council)
The Governing Council will elect a new President to replace Mr. Saber Chowdhury (Bangladesh), whose term of office expires at the end of the 201st session.
- 16. Elections to the Executive Committee**
(cf. Article 21 (k) of the Statutes and Rules 37, 38 and 39 of the Rules of the Governing Council)
The Governing Council will elect two members to replace Mr. I. Liddell-Grainger (United Kingdom) and Mr. N. Schrijver (Netherlands), whose terms expire at the end of the 201st session.
- 17. Other business**

4. SUPPLEMENTARY ITEMS

In conformity with Governing Council Rule 13, members of the Council may request the inclusion of supplementary items in the agenda. Such items must fall within the mandate of the Council which, according to Article 20 of the Statutes, determines and guides the activities of the IPU and controls their implementation.

Any requests for the inclusion of supplementary items will be immediately transmitted by the Secretariat to all Council members. After hearing the opinion of the Executive Committee, the Council shall decide on such a request by a majority of votes cast if the request is received by the IPU Secretariat at least 15 days before the opening of the session; otherwise by a two-thirds majority.

5. DOCUMENTS

To the extent possible, working documents regarding various items of the provisional agenda will be sent out to Members and posted on the IPU website in advance.

We look forward to fruitful discussions in the Governing Council next October and remain,

Yours sincerely,



Martin CHUNGONG
Secretary General
of the Inter-Parliamentary Union



Saber CHOWDHURY
President
of the Inter-Parliamentary Union